



suva



Die Gewerkschaft.  
Le Syndicat.  
Il Sindacato.



**VI. Alpines Kolloquium**  
**für Sicherheit und Gesundheit auf Baustellen**  
**VI. colloquio alpino**  
**per la sicurezza e la salute nei cantieri**

**Bozen/Südtirol,**  
**29. und 30. September 2005**  
**Bolzano/Sudtirolo**  
**29 e 30 settembre 2005**

## **Programm**

### **Programma**

Donnerstag, 29. September 2005  
Giovedì 29 settembre 2005

Eröffnung und Begrüßung <i>Apertura e saluti</i>	Markus Bernard PKB	14.00 – 14.10
Einführung <i>Introduzione</i>	Georg Kofler PKB	14.10 – 14.20

**Schwerpunktsthema**  
**Tema centrale**

***Grenzüberschreitende Bautätigkeit:***  
***Migration und Prävention***  
***Lavori edili transfrontalieri:***  
***migrazione e prevenzione***

***Erster Abschnitt***  
***Prima parte***

***Vorträge zum Schwerpunktsthema***  
***Relazioni sul tema all'ordine del giorno***

*Moderation/moderatore: Norbert Winker*

<b>Thema</b> <b>tematica</b>	<b>Referent</b> <b>relatore</b>	
RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Dienstleistungen im Binnenmarkt Art. 39 und 40 der Dienstleistungsrichtlinien DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO relativa ai servizi nel mercato interno Art. 39 e 40 della direttiva sui servizi	Bernd Eisenbach IG-B.A.U.	14.20 – 14.35

Unterschiedliche Arbeitsschutz-Anforderungen in der EU am Beispiel Absturzsicherung und sich daraus ergebende Gefahren im Zusammenhang mit neuen Regelungen (Dienstleistungsrichtlinie) <a href="#">Le diverse posizioni nella UE, ad esempio per le protezioni contro le cadute dall'alto, in collegamento con la nuova regolamentazione.</a> Auswirkungen der Richtlinie über Dienstleistungen im Binnenmarkt auf die Baukoordination <a href="#">Effetti della direttiva sui servizi nel mercato interno per il coordinamento in cantiere</a>	<b>Petra Jackisch, BG Bau</b>	<b>14.35 - 15.00</b>
	<b>Johann Baresch AUVA</b>	<b>15.00 – 15.25</b>

*Pause / pausa*

Migration und Prävention am Beispiel des Brennerbasistunnels <a href="#">Migrazione e prevenzione: il tunnel del Brennero</a>	<b>Helmuth Sinn Abt. Arbeit - Aut. Prov. Bozen</b>	<b>15.40 – 16.00</b>
Prävention und Migration: die Erfahrung der Schweiz beim Bau des St. Gotthard-Tunnels <a href="#">Prevenzione e migrazione: l'esperienze della Svizzera nella costruzione del tunnel del San Gottardo</a>	<b>Christian Weber SUVA</b>	<b>16.00 - 16.20</b>
Prävention und Migration: am Beispiel einer von der TBG betreuten Tunnelbaustelle <a href="#">Prevenzione e migrazione: l'esempio di un cantiere/tunnel controllato dalla TBG</a>	<b>Walter Chromy BG Bau</b>	<b>16.20 - 16.40</b>

*Pause / pausa*

*Zweiter Abschnitt  
Seconda parte*

***Podiumsdiskussion zum Schwerpunktsthema  
Tavola rotonda sul tema principale***

*Moderation / moderatore: Norbert Winker*

Vertreter der Organisationen der beteiligten Delegationen sowie ein Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertreter des Gastgeberlandes stellen sich zur Diskussion  
[Rappresentanti delle delegazioni partecipanti e rappresentanti locali delle organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori](#)

Einleitende Statements <a href="#">Le singole posizioni</a>	<b>16.55 – 18.00</b>
Diskussion <a href="#">discussione</a>	<b>18.00 – 19.00</b>

*Unterbrechung  
Interruzione*

Freitag, 30. September 2005  
Venerdì 30 settembre 2005

*Dritter Abschnitt  
Terza parte*

## **Aktuelle Informationen** **Informazioni attuali**

*Moderation / moderatore: Christian Weber*

<b>Thema</b> <b>tematica</b>	<b>Referent</b> <b>relatore</b>	
Gemeinsame Erklärung der Sozialpartner der europäischen Bauindustrie aus Anlass des Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsgipfels 2004 in Bilbao <i>Dichiarazione comune delle parti sociali dell'industria edile europea in occasione dell'incontro di Bilbao 2004 su salute e prevenzione</i>	<b>Bernd Eisenbach</b> <b>IG-B.A.U.</b>	<b>09.00 – 09.20</b>
Montage von Fotovoltaikanlagen auf Asbestdächern <i>Montaggio di impianti fotovoltaici su tetti d'amianto</i>	<b>Andreas Vogt</b> <b>BG</b>	<b>09.20 – 09.40</b>
Arbeiten auf Dächern: Broschüre für Baukoordinatoren und Planer (Montage von Lichtkuppeln) <i>Lavori su tetti: fascicolo per coordinatori e progettisti (montaggio di lucernari)</i>	<b>Reinhold Steinmaurer</b> <b>AUVA</b>	<b>09.40 – 10.00</b>
Reduzierung von Staubemissionen bei handgeführten Maschinen – Ergebnisse des Forschungsvorhabens <i>Riduzione dell'emissione di polvere durante la lavorazione con macchine a mano – risultato della ricerca</i>	<b>Norbert Kluger</b> <b>BG Bau</b>	<b>10.00 – 10.20</b>
<i>Pause / pausa</i>		
Schäden am Bewegungsapparat: Projekt Knie <i>Danni all'apparato motorio: progetto ginocchio</i>	<b>Mario Milan</b> <b>SUVA</b>	<b>10.40 – 11.00</b>
Die Erste Hilfe im Rahmen der Arbeitssicherheit: eine Frage der Allgemeinbildung oder "nur" eine von vielen Auflagen durch den Gesetzgeber? <i>Il pronto soccorso nel contesto sicurezza sul lavoro: una questione di cultura generale o "solo" uno dei tanti obblighi legislativi?</i>	<b>Reinhard Mahlknecht</b> <b>Landesrettungsverein</b> <b>Weisses Kreuz</b>	<b>11.00 – 11.20</b>
Zusammenfassung und Schlussfolgerungen <i>Conclusioni</i>		<b>11.20 – 12.00</b>

*Schluss des Kolloquiums*  
*Fine del colloquio*

*Alle Zeiten beinhalten ca. 10 Minuten für die Diskussion*  
*I singoli interventi comprendono 10' di discussione collettiva*